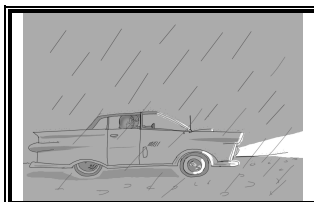


Teacher's Manual
El nuevo Houdini



Written by

Carol Gaab



Vocabulario

Pre-teach chapter vocabulary.

Chapter-specific vocabulary lists are located in the '*Chap. Vocabulary*' folder.

Note to teachers: Peruse **Chapter Two vocabulary list**, which is located on this CD in the '*Chap. Vocab*' folder. Please note that there are vocabulary lists for both the Present and Past Tense versions of the novel. Review the appropriate list and determine if you want/need to pre-teach any of the key vocabulary structures.

Do not feel pressured to teach all of these words before reading. Your students may already know some or all of this vocabulary depending on their level. Even if they do not know the words, you may opt to simply read the book with them, helping as you go, or, if students are reading independently, instruct them to view the glossary in the back of their novel.

Keep in mind that the meaning of many of the vocabulary structures can be ascertained from the appearance of the word and the context of the sentences in which they appear. (ex.: *Brandon **conversa** con Jake en Facebook. Katie **vive** en un apartamento.*) You will notice that many words are listed multiple times in each chapter list, and that is to help students understand verb conjugation, **but only as it impacts meaning**.

With beginning students, it may be helpful to read the novel aloud, translating as you go along. Alternately, you may wish to only translate unknown vocabulary. If you feel strongly about not speaking English in the classroom, you may also wish to put some key vocabulary on the board and refer to it as you read.

Vocabulary practice and review activities can be found in the '*Puzzles*' folder on this CD.



Before the Reading

Car Slideshow

The car slideshow, (located in the '**Slideshow**' folder on this CD) is designed to pique student's cultural interest in other countries. The slideshow compares and contrasts the types of cars that are driven in the U.S. and abroad.

Houdini Slideshow

The slideshow about Harry Houdini, (located in the '**Slideshow**' folder on this CD) provides excellent background information that will help students understand the student reading on page 3, as well as why the book is entitled *El nuevo Houdini*.

Houdini Student Reading

The *reproducible* student reading (**Past tense on page 5; Present tense on page 6**) is a great way to preview and practice Chapter One vocabulary. In addition to key vocabulary structures, the reading contains interesting information about Harry Houdini that will help students understand why the book is entitled '*El nuevo Houdini*.' Engage students **before** they begin reading the novel by discussing the title and the main character.

Pre-reading Discussion Questions

After you have read about and discussed the life of the 'real' Houdini, begin pre-reading discussion about the novel. **(See discussion questions on page 7.)** Discuss some of the topics you will encounter in Chapter Two with your students. Provide them with any vocabulary needed for the discussion by simply writing it on the board as you go.

For a successful discussion to take place, students must be engaged in the topic and they must be able to understand. Speaking in the target language is not enough. Teachers must assure that students comprehend the message and that they are attentive to the discussion. The more lighthearted you can be, the better. Take time to stop and enjoy a moment chatting in Spanish with some individual students. Joke and laugh a bit. Use dramatic pauses or voice inflection to increase interest (just as you would if you were reading a story to a young child or telling a story around a campfire). Focus first on gaining their interest and second on the “curriculum at hand.” And always be sensitive to those students who may have difficulties going on in their lives. They may not want to talk about their families, what their home is like, or where they have traveled.

Remember to go SLOWLY and continually check that students are comprehending the discussion. For some really helpful techniques in leading class discussions, you may wish to read the book *PQA in a Wink* by Ben Slavic, available at www.tprstorytelling.com.

Harry Houdini

(Past Tense)

El famoso Harry Houdini realmente se llamaba Erik Weisz. Su familia era judía, y su padre era rabino. Erik tenía una familia grande. Él tenía cuatro (4) hermanos y una hermana. Su familia vivía en Hungría, pero cuando Erik tenía cuatro años, su familia se fue a vivir a los Estados Unidos.

Primero vivieron en Michigan y luego fueron a vivir Nueva York. Su familia no tenía dinero y cuando Erik tenía ocho (8) años, él vendía periódicos¹ y limpiaba zapatos² para ganar³ dinero para la familia.

Un día, Erik y su padre fueron a ver a un mago que se llamaba Dr. Lynn. El mago llamó la atención de Erik y a Erik le interesó mucho. Cuando Erik tenía nueve (9) años, él y sus amigos formaron un circo. Cuando tenía doce (12) años, se fue con un circo. Se quedó con el circo durante un año. Cuando Erik tenía trece (13) años, regresó con su familia.

Leía⁴ muchos libros sobre magia, pero su libro favorito se llamaba *The memoirs of Robert Houdin, ambassador, author and conjuror*. El libro lo afectó mucho. Erik cambió su nombre⁵ a Harry Houdini. “Harry” se hizo trapeceista y al final, se dedicó a la magia. Él se hizo mago famoso e ilusionista increíble. Harry Houdini es súper famoso por su habilidad para escaparse de situaciones complicadas. Su escape más famoso es «Metamorfosis».

¹vendía periódicos - sold newspapers (periodicals)

²limpiaba zapatos - cleaned (shined) shoes

³para ganar - to earn

⁴leía- s/he read

⁵cambió su nombre - he changed his name

Harry Houdini

(Present Tense)

El famoso Harry Houdini realmente se llama Erik Weisz. Su familia es judía y su padre es rabino. Erik tiene una familia grande. Él tiene 4 hermanos y una hermana. La familia vive en Hungría, pero cuando Erik tiene cuatro años, su familia se va a vivir a los Estados Unidos.

La familia va a Michigan. Vive en Michigan por pocos años y luego, va a vivir a Nueva York. Su familia no tiene dinero y cuando Erik tiene ocho (8) años, él vende¹ periódicos y limpia zapatos² para ganar³ dinero para la familia.

Un día, Erik y su padre van a ver a un mago que se llama Dr. Lynn. El mago llama la atención de Erik y a Erik le interesa mucho. Cuando Erik tiene nueve (9) años, él y sus amigos forman un circo. Cuando tiene doce (12) años, se va con un circo. Se queda con el circo durante un año. Cuando tiene trece (13) años, regresa con su familia.

Erik lee⁴ muchos libros sobre magia, pero su libro favorito se llama *The memoirs of Robert Houdin, ambassador, author and conjuror*. El libro lo afecta mucho. Erik cambia su nombre⁵ a Harry Houdini. “Harry” se hace trapequista y al final, se dedica a la magia. Él se hace mago famoso e ilusionista increíble. Harry Houdini es súper famoso por su habilidad para escaparse de situaciones complicadas. Su escape más famoso es «Metamorfosis».

¹vende periódicos - he sells newspapers (periodicals)

²limpia zapatos - he cleans (shines) shoes

³para ganar - to earn

⁴lee - s/he reads

⁵cambia su nombre - he changes his name



Before the Reading

Teacher Note: You may want to write the following key vocabulary structures on the board as you ask the following questions:

Tarde; temprano; hermanos; reglas; quedarte

Pre-Reading Discussion Questions

- *¿Tú prefieres dormir tarde o levantarte temprano?*
- *¿Estás contento o enojado a las cinco de la mañana?*
- *¿Tus padres tienen reglas importantes para ti y para tus hermanos cuando salgan de la casa?*
- *¿Tu abuela se queda en tu casa cuando tus padres van de vacaciones?*
- *Cuál de estas situaciones prefieres: ¿Quedarte sólo en casa; quedarte con un familiar en la casa; o ir de vacaciones a Hawaii con tus padres?*
- *¿Tienes un amigo que tiene ideas malas que te meten en problemas (that get you in trouble)?*
- *¿O tú mismo (you yourself) eres el que te metes en los problemas?*



During and After the Reading

During and After the Reading Discussion

- *En algunas familias, los padres normalmente van de vacaciones con los niños. Si los padres van de vacaciones a solos, los abuelos normalmente se quedan con los niños.*
- *Cuando tus padres se van de vacaciones, ¿tú y tus hermanos normalmente se van con tus padres, o ustedes se quedan en casa?*
 - ⇒ *Cuando sus padres van de vacaciones, ¿quién se queda con ustedes?*
 - ⇒ *Cuando tus padres se van (de vacaciones), ¿con quién prefieres quedarte?*
- *Cuando tus padres se van de vacaciones, ¿prefieres ir con tus padres o prefieres quedarte en casa?*
- *Da tu opinión: Brandon casi es adulto- ¿Puede quedarse solo?*
- *Si tú fueras la madre/el padre de Brandon, ¿Le permitirías quedarse solo?*
- *¿Tus padres te permiten a ti quedarte solo(a)?*

Role Play: Be the Expert

Choose several students to play any of the following roles: a guidance counselor, a social worker, a policeman. The experts must help Brandon's parents build a case supporting why Brandon should not stay home alone. Each 'expert' must list 2-3 key reasons in support of their stance. The rest of the class must build a case to agree with Brandon, convincing the experts that Brandon should be able to stay home alone. You may want to write a few words or phrases on the board to help students develop their case. (Examples provided below.)

Brandon NO debe quedarse solo.

- Brandon no tiene experiencia en quedarse solo.
- ¿Y si Brandon tiene problemas...?
- ¿Y si Brandon tiene un accidente...?
- Es ilegal para un chico quedarse solo.
- Sus padres pueden tener problemas legales.
- Hay muchas tentaciones cuando los chicos se quedan solos.

Brandon debe quedarse solo.

- Brandon casi es adulto.
- Brandon es muy responsable.
- Brandon necesita empezar a quedarse solo.
- Brandon puede llamar a su abuela si tiene problemas.
- Brandon es un buen chico.



After the Reading Discussion

These discussion questions may be done as a “think-pair-share” activity. Simply ask the students to listen to the question and then turn to their partner and share the answer verbally.

- *¿La madre de Brandon entra en su dormitorio tarde (a las 2 de la tarde) o temprano (a las 5 de la mañana)?*
- *¿Por qué entra la mamá de Brandon en su dormitorio?*
- *Cuándo su madre entró en el dormitorio y tocó la cabeza de Brandon, ¿Brandon estaba contento o enojado?*
- *¿Por qué se enoja el papá con Brandon?*
- *¿Por qué está enojado Brandon con su hermana?*
- *Después de hablar con sus padres, ¿cuántas horas se queda en la cama Brandon?*
- *¿Con quién se comunica Brandon?*
- *¿Qué quiere Jake en tu opinión?*
- *Brandon dice sobre su padre: "Su carro es más importante que yo". ¿Piensas que es cierto? ¿A su padre el carro le importa más que Brandon?*
- *¿Hay situaciones en que piensas que un objeto les importa más a tus padres que tú?*

La familia

Have students draw a diagram of Brandon's family, then have them draw their own family. Have students list at least two differences and two similarities between their family and Brandon's, (example: **Similarities:** I have one sister; I have two parents; I live with my parents. **Differences:** I have one brother; there are 5 people living in my parent's house; I am the oldest.)

You may want to use the Venn Diagrams **on page 12** to help students organize their family comparisons.

- Describe a la familia de Brandon.
- ¿Quiere Brandon a su hermana? ¿Cómo lo sabes?
- ¿Quieres a tu hermana(o)?

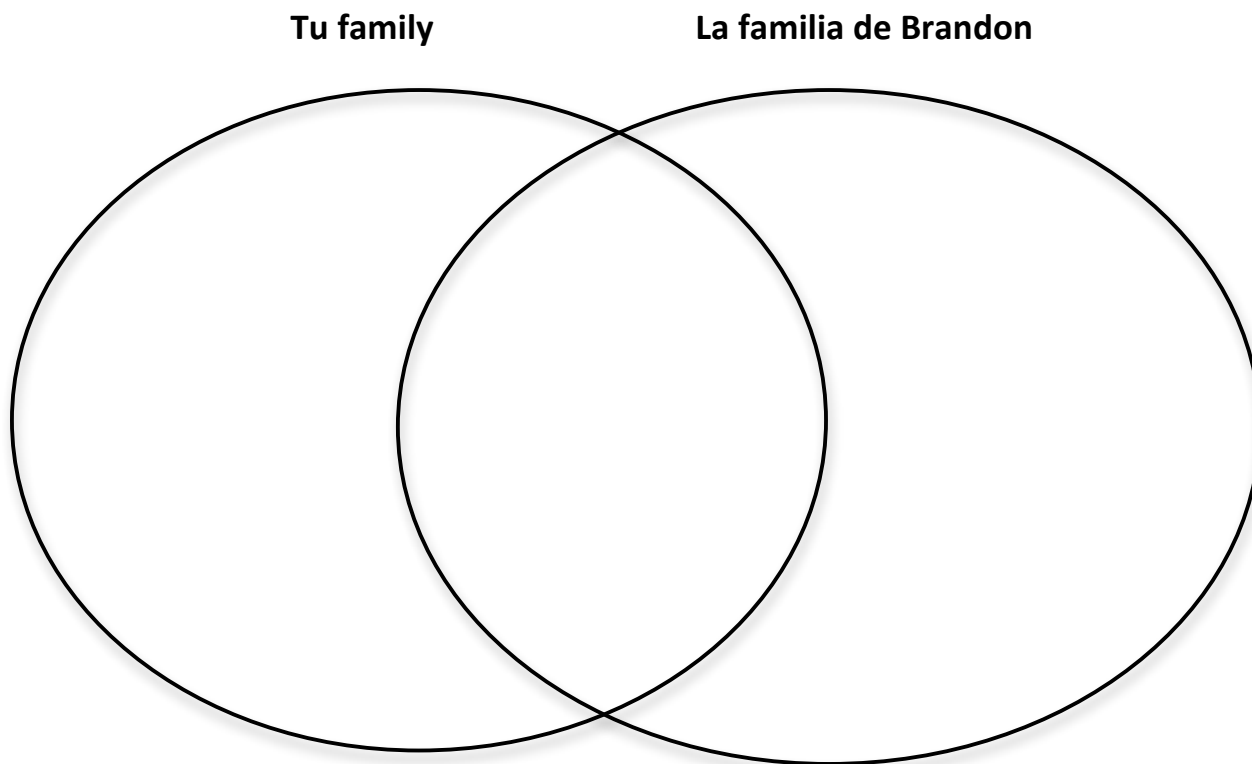
La casa

- ¿ En tu casa hay reglas como en la casa de Brandon? ¿Cuáles son las reglas de tu casa?
- *¿Hay reglas especiales cuando tus padres se van de vacaciones y los niños se quedan en casa? ¿Cuáles son?*

You may want to use the chart **on page 12** to help students organize their comparisons of family rules.

La familia

Use the following Venn Diagram to compare your family with Brandon's family.



Las reglas de la casa

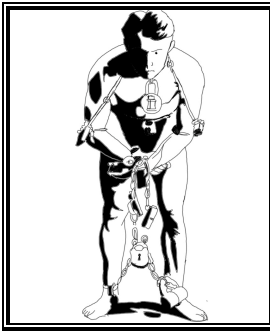
Use the following chart to compare your house rules with Brandon's house rules.

La casa de Brandon	Reglas similares	Tu casa



Pruebecita - Quiz

Chapter quizzes (and answer keys) are located in the 'Quiz' Folder.



Beyond the Text

Adolescentes y la tecnología

Hay muchos expertos que tienen opiniones sobre la tecnología y su uso entre los adolescentes. ¿Crees que los expertos son correctos?

- ~La generación de Facebook no tiene buenas amistades que son duraderas.
- ~Los adolescentes que usan el internet mucho tienen una visión distorsionada de la realidad.
- ~Los adolescentes de hoy en día no tienen paciencia...todo ocurre con un clic.
- ~Los chicos terminan con una relación con un clic. No necesitan una conversación.
- ~Su identidad es la identidad falsa que crean en el Internet.
- ~Muchos adolescentes están aburridos con la vida, y buscan excitaciones en el Internet.
- ~Los adolescentes se creen invencibles y toman riesgos (risks) a través de su computadora. Hablan con personas desconocidas (strangers) y hablan de sus detalles personales.
- ~Los adolescentes no hablan con sus familias porque están frente a la computadora todo el día.
- ~La obesidad es un problema serio. Los adolescentes necesitan más ejercicio.

Otros expertos dicen...

- ~Los adolescentes de hoy en día tienen más acceso a la información que otras generaciones.
- ~Todos tienen mejores conexiones con sus amigos y con sus familiares por Facebook.
- ~La mayoría de los adolescentes solo usan la tecnología para comunicarse con amigos, no para comunicarse con desconocidos.

¿Qué opinión tienes tú?

Autos clásicos - classic cars in Spain and around the world.

<http://resultados.ya.com/auto-clasico>

<http://www.compra-venta.org/automoviles.phtml>

<http://www.vicoautomoviles.com/>

Classic car collecting is more common in Europe than in Latin America. Due to unstable economic conditions in many countries, the majority of Latin Americans cannot afford to purchase classic cars or luxury vehicles.

Chapter One Vocabulary List

a	le	yo
abuela	llamaba	
adiós	los	<u>Numbers</u>
ahora	mañana	cinco
al	mi	tres
amigo	mis	
amigos	más	
bien	muy	
cabeza	nadie	
cama	no	
casa	nos	
chico	padres	
con	para	
de	pero	
decirle	pizzeria	
después	por	
dijo	puede	
dormía	puedes	
durmiendo	puedo	
el	que	
ella	quedó	
en	quedarte	
enojado	reglas	
entonces	sé	
era	sí	
eres	se	
escuela	su	
está	sus	
estaba	tú	
estás	también	
favor	tenía	
fue	tener	
fueron	tocó	
gritó	todo	
gritándole	tu	
hablando	un	
hables	una	
hay	vamos	
hermana	van	
iglesia	vas	
ir	venir	
Él	voy	
la	y	
las	ya	

Chapter Two Cognate List

absolutamente
absoluto
carro
celular
comunicaba
conducir
continuó
conversación
directamente
dormitorio
entraron
horas
idea
interesante
madre
obediente
obvio
opción
otra
padre
papá
particular
permitirle
repitió
respetar
respetar
respetarla
respondió
sarcásticamente
situación
suavemente
teléfono
textos
tono

Chapter Two Vocabulary List

a	los	voy
abuela	mañana	y
adiós	madre	ya
ahora	mi	yo
al	mis	
amigo	más	
amigos	muy	
bien	nada	<u>Numbers</u>
cabeza	nadie	cinco
cama	no	tres
casa	nos	
chico	otra	
con	padres	
de	para	
decirle	pero	
después	por	
dice	por favor	
duerme	puede	
durmiendo	puedes	
el	puedo	
ella	que	
en	queda	
enojado	quedarte	
entonces	reglas	
eres	sé	
es	sí	
escuela	se	
está	su	
estás	sus	
fueron	tú	
grita	también	
gritándole	tener	
hablando	tengo	
hables	tiene	
hay	toca	
hermana	todo	
iglesia	tu	
ir	un	
Él	una	
la	va	
las	vamos	
le	van	
llama	vas	
llámame	venir	

Chapter Two Cognate List

absolutamente
absoluto
carro
celular
comunica
conducir
continúa
conversación
directamente
dormitorio
entran
horas
idea
interesante
obediente
obvio
opción
particular
permitirle
repite
respetar
respetar
respetarla
responde papá
sarcásticamente
situación
suavemente
teléfono
textos
padre
tono

**El nuevo Houdini
(Past Tense)
Prueba - Capítulo 2**

1. Los padres de Brandon entraron a su dormitorio para gritarle a Brandon.

- a. True
- b. False

2. Brandon estaba enojado porque sus padres entraron a su dormitorio.

- a. True
- b. False

3. Brandon les habló sarcásticamente a sus padres.

- a. True
- b. False

4. Los padres de Brandon quería que él respetara dos cosas. ¿Cuáles son?

5. ¿Por qué estaba enojado Brandon con su padre?

6. ¿Por qué estaba enojado Brandon con su hermana?

7. Cuando los padres de Brandon se fueron, Brandon _____ en la cama y se comunicó con sus amigos por textos en su teléfono celular.

8. Brandon y Jake hablaron del carro del padre de Jake.
[] a. True
[] b. False
9. Brandon dijo que era posible conducir el carro de su padre.
[] a. True
[] b. False
10. Su amigo, Jake, era un chico bueno. Él respetaba las reglas.
[] a. True
[] b. False

**El nuevo Houdini
(Past Tense)
Prueba - Capítulo 2**

1. Los padres de Brandon entraron a su dormitorio para gritarle a Brandon.
 a. True
 b. False

2. Brandon estaba enojado porque sus padres entraron a su dormitorio.
 a. True
 b. False

3. Brandon les habló sarcásticamente a sus padres.
 a. True
 b. False

4. Los padres de Brandon quería que él respetara dos cosas. ¿Cuáles son?
Las reglas de la casa y a su abuela

5. ¿Por qué estaba enojado Brandon con su padre?
Porque él no puede conducir el carro de su padre. (Porque su padre no permitía que Brandon condujera su carro. Porque tenía que quedarse con su abuela.)

6. ¿Por qué estaba enojado Brandon con su hermana?
Porque ella no vino a la casa. (Porque ella no se quedó con él.)

7. Cuando los padres de Brandon se fueron, Brandon **se quedó** en la cama y se comunicó con sus amigos por textos en su teléfono celular.

8. Brandon y Jake hablaron del carro del padre de Jake.
 a. True
 b. False

9. Brandon dijo que era posible conducir el carro de su padre.
 a. True
 b. False

10. Su amigo, Jake, era un chico bueno. Él respetaba las reglas.
 a. True
 b. False

**El nuevo Houdini
(Present Tense)
Prueba - Capítulo 2**

1. Los padres de Brandon entran a su dormitorio para gritarle a Brandon.

- a. True
 b. False

2. Brandon está enojado porque sus padres entran a su dormitorio.

- a. True
 b. False

3. Brandon les habla sarcásticamente a sus padres.

- a. True
 b. False

4. Los padres de Brandon quieren que él respete dos cosas. ¿Cuáles son?

5. ¿Por qué está enojado Brandon con su padre?

6. ¿Por qué está enojado Brandon con su hermana?

7. Cuando los padres de Brandon se van, Brandon _____ en la cama y se comunica con sus amigos por textos en su teléfono celular.

8. Brandon y Jake hablan del carro del padre de Jake.

a. True

b. False

9. Brandon dice que es posible conducir el carro de su padre.

a. True

b. False

10. Su amigo, Jake, es un chico bueno. Él respeta las reglas.

a. True

b. False

**El nuevo Houdini
(Present Tense)
Prueba - Capítulo 2**

1. Los padres de Brandon entran a su dormitorio para gritarle a Brandon.
 a. True
 b. False

2. Brandon está enojado porque sus padres entran a su dormitorio.
 a. True
 b. False

3. Brandon les habla sarcásticamente a sus padres.
 a. True
 b. False

4. Los padres de Brandon quieren que él respete dos cosas. ¿Cuáles son?
Las reglas de la casa y a su abuela

5. ¿Por qué está enojado Brandon con su padre?
Porque él no puede conducir el carro de su padre. (Porque su padre no permite que Brandon conduzca su carro. Porque tiene que quedarse con su abuela.)

6. ¿Por qué está enojado Brandon con su hermana?
Porque ella no viene a la casa. (Porque ella no se queda con él.)

7. Cuando los padres de Brandon se van, Brandon **se queda** en la cama y se comunica con sus amigos por textos en su teléfono celular.

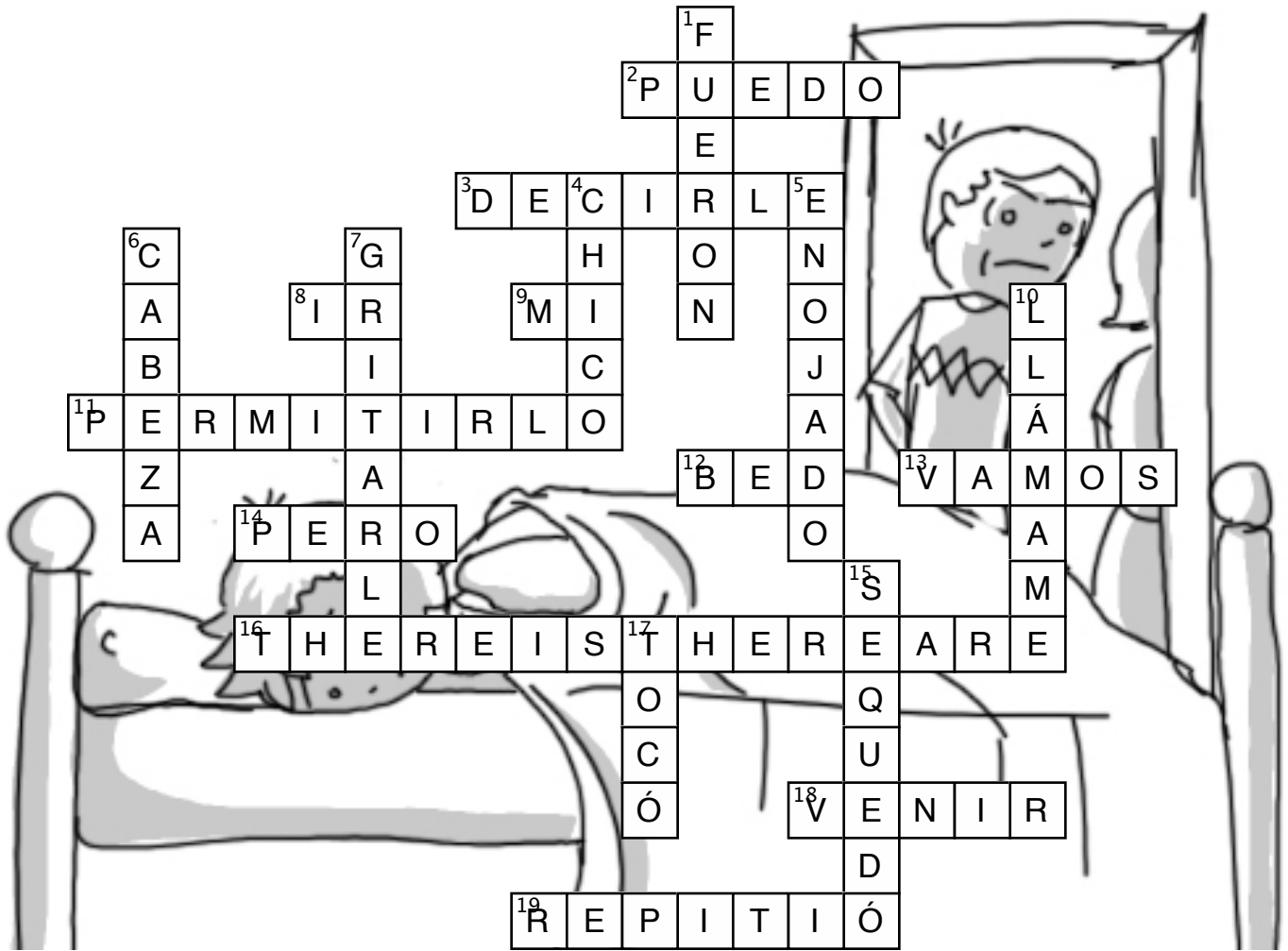
8. Brandon y Jake hablan del carro del padre de Jake.
 a. True
 b. False

9. Brandon dice que es posible conducir el carro de su padre.
 a. True
 b. False

10. Su amigo, Jake, es un chico bueno. Él respeta las reglas.
 a. True
 b. False

El nuevo Houdini
 Capítulo 2 - Vocabulario nuevo
 © TPRS Publishing, Inc.

NAME _____



Horizontales

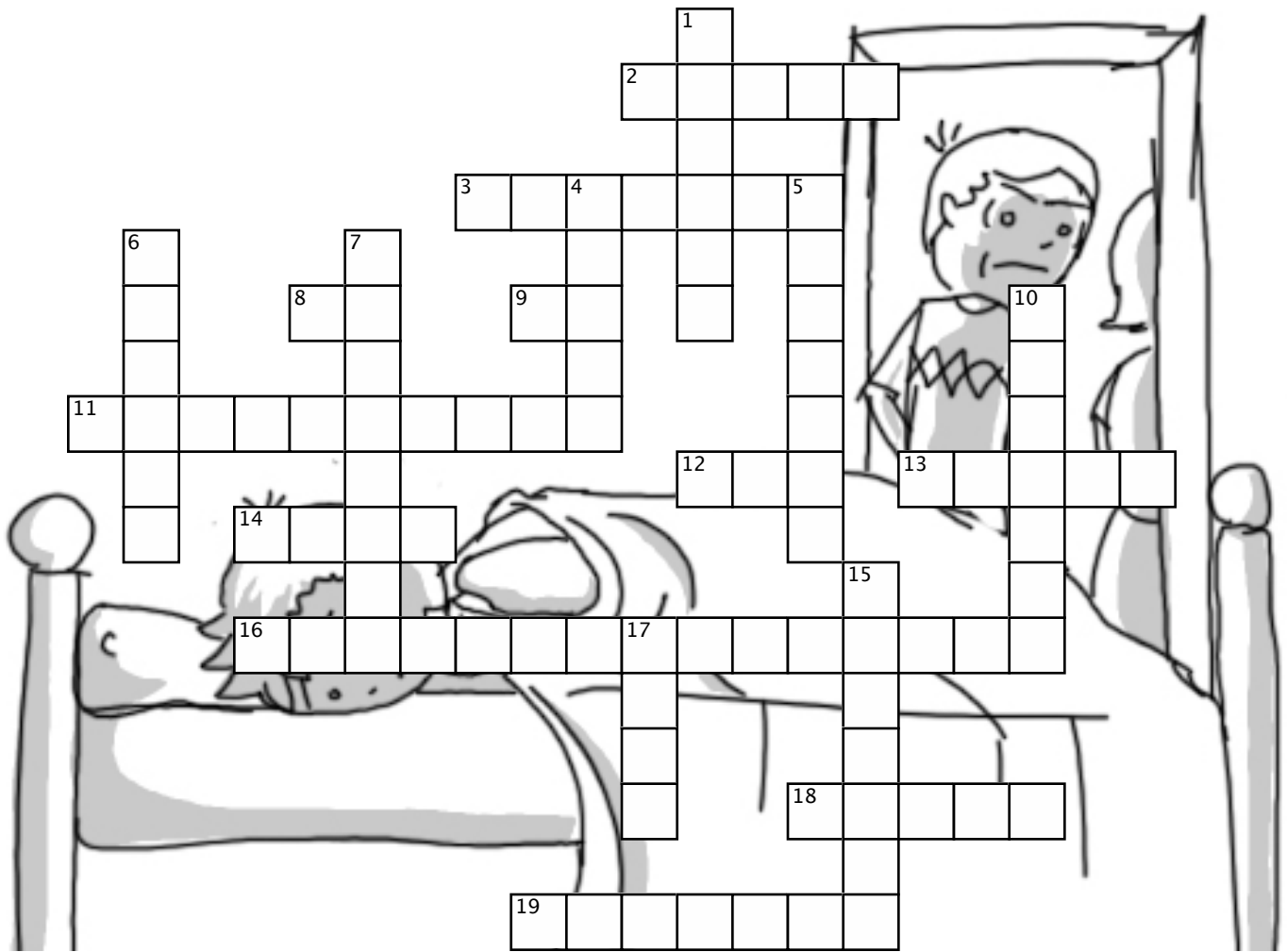
- 2. I am able [PUEDO]
- 3. to say to him or her [DECIRLE]
- 8. to go [IR]
- 9. my (singular) [MI]
- 11. to permit or allow it [PERMITIRLO]
- 12. cama [BED]
- 13. we go, we are going, let's... [VAMOS]
- 14. but [PERO]
- 16. hay [THEREISTHEREARE]
- 18. to come [VENIR]
- 19. s/he, you (formal) repeated [REPITIÓ]

Verticales

- 1. they, you (pl., formal) went [FUERON]
- 4. Brandon es un _____. [CHICO]
- 5. angry [ENOJADO]
- 6. This is where your hair and ears are located. [CABEZA]
- 7. to yell at/to him or her [GRITARLE]
- 10. Call me! [LLÁMAME]
- 15. s/he, you (formal) stayed [SEQUEDÓ]
- 17. s/he, you (formal) touched [TOCÓ]

El nuevo Houdini
 Capítulo 2 - Vocabulario nuevo
 © TPRS Publishing, Inc.

NAME _____



Horizontales

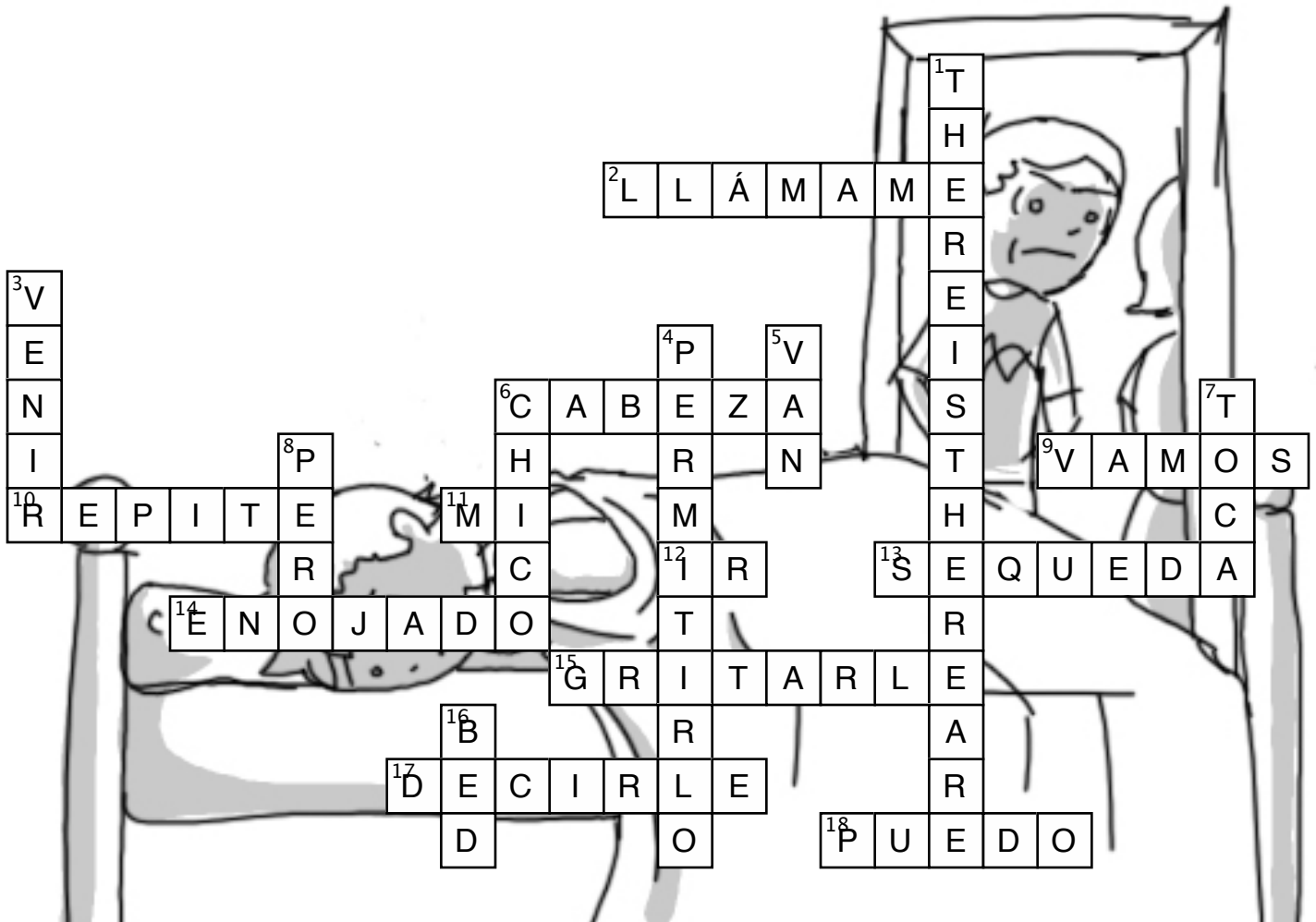
- 2. I am able
- 3. to say to him or her
- 8. to go
- 9. my (singular)
- 11. to permit or allow it
- 12. cama
- 13. we go, we are going, let's...
- 14. but
- 16. hay
- 18. to come
- 19. s/he, you (formal) repeated

Verticales

- 1. they, you (pl., formal) went
- 4. Brandon es un ____.
- 5. angry
- 6. This is where your hair and ears are located.
- 7. to yell at/to him or her
- 10. Call me!
- 15. s/he, you (formal) stayed
- 17. s/he, you (formal) touched

El nuevo Houdini
 Capítulo 2 - Vocabulario nuevo
 (present tense)
 © TPRS Publishing, Inc.

NAME _____



Horizontales

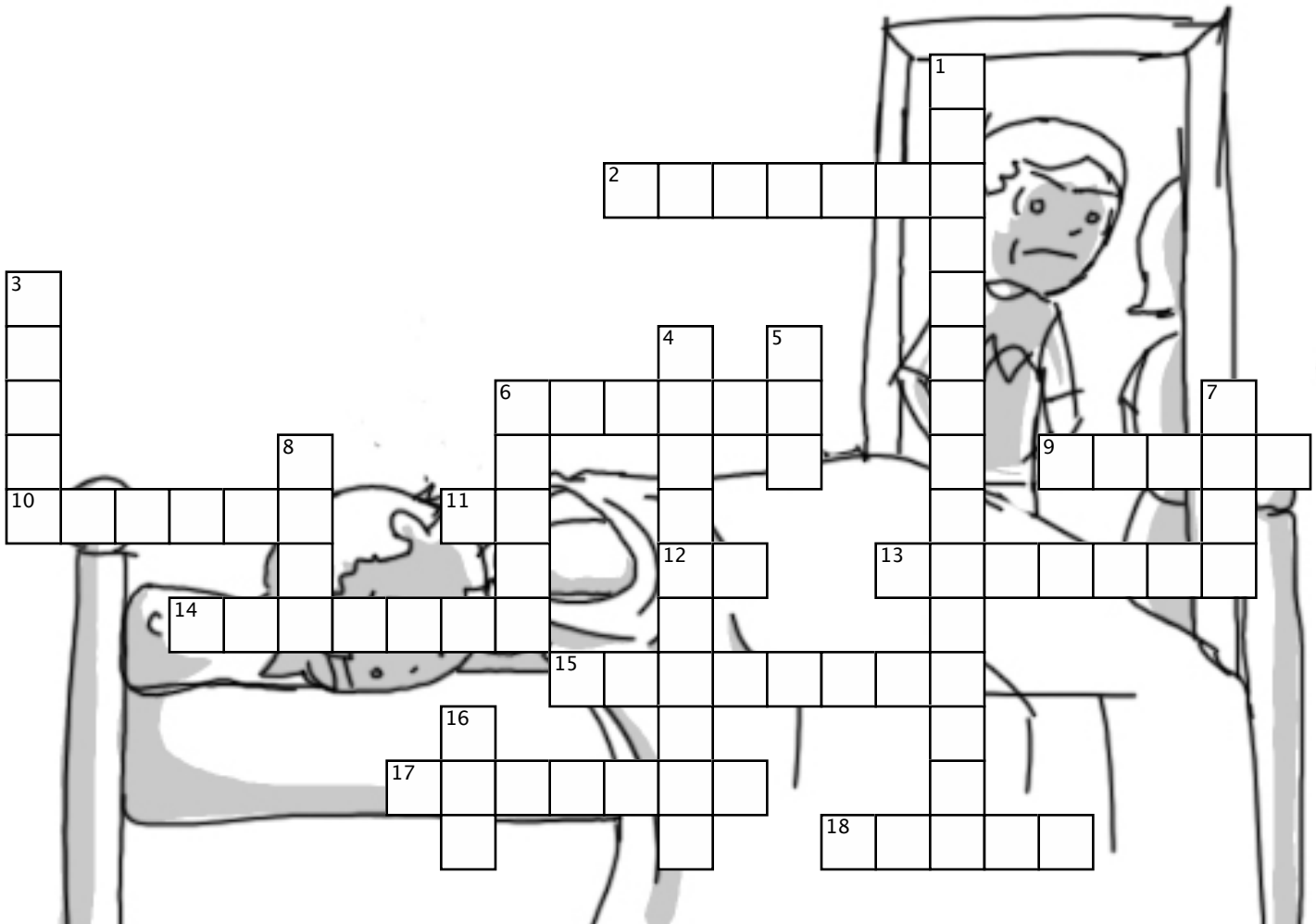
- 2. Call me! [LLÁMAME]
- 6. This is where your hair and ears are located. [CABEZA]
- 9. we go, we are going, let's... [VAMOS]
- 10. s/he, you (formal) repeats [REPITE]
- 11. my (singular) [MI]
- 12. to go [IR]
- 13. s/he, you (formal) stays [SEQUEDA]
- 14. angry [ENOJADO]
- 15. to yell at/to him or her [GRITARLE]
- 17. to say to him or her [DECIRLE]
- 18. I am able [PUEDO]

Verticales

- 1. hay [THERE IS/THERE ARE]
- 3. to come [VENIR]
- 4. to permit or allow it [PERMITIRLO]
- 5. they, you (pl., formal) go [VAN]
- 6. Brandon es un _____. [CHICO]
- 7. s/he, you (formal) touches [TOCA]
- 8. but [PERO]
- 16. cama [BED]

El nuevo Houdini
Capítulo 2 - Vocabulario nuevo
(present tense)
© TPRS Publishing, Inc.

NAME _____



Horizontales

- 2. Call me!
- 6. This is where your hair and ears are located.
- 9. we go, we are going, let's...
- 10. s/he, you (formal) repeats
- 11. my (singular)
- 12. to go
- 13. s/he, you (formal) stays
- 14. angry
- 15. to yell at/to him or her
- 17. to say to him or her
- 18. I am able

Verticales

- 1. hay
- 3. to come
- 4. to permit or allow it
- 5. they, you (pl., formal) go
- 6. Brandon es un ____.
- 7. s/he, you (formal) touches
- 8. but
- 16. cama